

khi tiến hành gặp khó khăn gì, xin cho Bộ biết để  
góp ý kiến.

Hà nội, ngày 15 tháng 5 năm 1958

T.L. Bộ trưởng Bộ Y tế  
Giám đốc Vụ Dược chính  
D.S. HOÀNG XUÂN HÀ

**THÔNG TƯ số: 3326-BYT-DC ngày 15-  
5-1958 về việc lưu hành thuốc.**

BỘ Y TẾ

Kính gửi: Các Ủy ban Hành chính,  
Sở, Ty Công thương khu, tỉnh,  
Sở, Ty Y tế khu, tỉnh.

Rút kinh nghiệm trong việc thi hành bảng  
danh sách thuốc được lưu hành và cấm lưu hành  
đợt I, Bộ thấy có nơi làm còn nhầm lẫn. Thi dụ:  
trong danh sách thuốc được lưu hành đợt I của  
Bộ công bố chỉ cho lưu hành *Filatov placenta* của  
hiệu thuốc « Thành tín », ở Hà đông cho lưu hành  
cả loại *Filatov gan, thận, tim, óc, tinh hoàn*.

Vậy đề nghị các Ty nên hết sức chú ý. Danh  
sách thuốc của Bộ công bố đều ghi rõ ràng từng  
tên thuốc chứ không ghi chung chung, thí dụ: loại  
*Filatov, Vitamine B.C, Calcium, v.v...* (có *Filatov  
thận, gan, tim, lách, lại có loại 2cc, 5cc, có thứ 20  
ctgr, 50 ctgr, 250 ctgr. Hay Vitamine B, C cũng có  
thứ 2cc, 1cc, 0,50, 0,100, 0,025, v.v...*) hoặc là thuốc  
thuộc các loại ấy, nhưng tên khác, thì Bộ cũng  
ghi tên khác như: *Bévicium (Calcium Vit B hoặc  
Cévicium, Bévitin, Béviton, Céviton, Bévityl,  
Vitascorbol, v.v...)*.

Vậy khi tiến hành hủy hoặc cho lưu hành  
thuốc, nhất thiết các Ty cần đối chiếu đúng tên  
thuốc, xem rõ quy cách đã ghi, có làm như vậy  
mới tránh nhầm lẫn được.

Có trường hợp nào chưa rõ ràng, đề nghị Ty  
báo cho Bộ biết ngay. Riêng về Hà đông, Bộ đề  
nghị Ty Y tế điều chỉnh lại cho đúng việc hủy và  
cho lưu hành thuốc theo danh sách thuốc đã  
công bố,

Hà nội, ngày 15 tháng 5 năm 1958

T.L. Bộ trưởng Bộ Y tế  
Giám đốc Vụ Dược chính  
D.S. HOÀNG XUÂN HÀ

**THÔNG TRI số 3639 - BYT - DC ngày  
28-5-1958 về việc xử lý các thuốc  
cấm lưu hành và được lưu hành công  
bố đợt 3 ngày 24 tháng 5 năm 1958.**

Danh sách thuốc cấm lưu hành và được lưu  
hành công bố đợt 3 ngày 24-5-1958 Bộ gửi kèm theo  
đây để phổ biến đến các khu, tỉnh, thành; Bộ yêu

cầu các địa phương tiếp tục tiến hành như đợt 1,  
đợt 2, dựa theo tinh thần thông tư số: 170-BYT  
ngày 11-3-1958 và theo sự hướng dẫn của thông tri  
số: 3325-BYT-DC ngày 15-5-1958 của Bộ.

Bộ xin báo các khu, tỉnh, thành rõ là đợt 3 này  
là đợt cuối cùng kết thúc việc kiểm nghiệm thuốc  
của các phòng Bào chế tư nhân sản xuất. Nhưng  
trong và sau khi tiến hành xử lý các thuốc được và  
cấm lưu hành sau 3 đợt, rất có thể ở một vài địa  
phương vẫn còn rải rác một số thuốc chưa nằm  
trong diện kiểm nghiệm này. Đối với loại thuốc ấy,  
Bộ có ý kiến như sau:

1) Trong số thuốc trước đây đã niêm phong,  
dần dần được giải quyết qua từng đợt công bố kết  
quả, nay vẫn còn lại một số chưa xử lý thì tùy ở  
địa phương xét:

a — Nếu là số lượng nhiều thì gửi mẫu về cho  
Bộ tiếp tục kiểm nghiệm.

b — Nếu số lượng quá ít (độ 10, 15, 20 ống và  
nhận thấy thuốc cũ quá hay vẫn đục, đổi màu thì  
hủy; nếu thấy các ống thuốc nào tốt, trong, không  
quá hạn, thì trả cho chủ nhân như: Đại lý thuốc  
tây) được bán. Nếu thuốc của cơ quan thì trả về  
cho cơ quan, nếu của tư nhân như của phòng hộ  
sinh, bệnh viện, bệnh xá, v.v... thì trả cho sử dụng.  
Những thuốc trả ấy chỉ được bán hoặc sử dụng  
trong một thời hạn ngắn một tháng chẳng hạn quá  
hạn đó thì hủy.

2) Nếu bây giờ mới phát giác những thuốc của  
phòng Bào chế tư nhân mà ta chưa niêm phong và  
cũng chưa nằm trong diện kiểm nghiệm vừa qua,  
có rải rác ở các nơi, đối với loại thuốc này, nếu  
có nhiều thì tập trung lại, niêm phong và gửi mẫu  
cho Bộ kiểm nghiệm, nếu chỉ có ít mỗi nơi có 5, 7,  
8 ống hoặc nếu có tập trung lại cũng chỉ có độ vài  
ba chục ống thì cũng xét như trường hợp trên.

Đề gấn đơn công việc, khi cán bộ đi mở niêm  
ở các nhà Đại lý hoặc các tổ chức y tế tư nhân,  
thấy những thuốc nói trên, thì phân loại giải quyết  
ngay, không phải tập trung thuốc lại rồi mới xét,  
như thế sẽ mất nhiều thì giờ.

Riêng đối với cơ quan (Ty Y tế, bệnh viện,  
bệnh xá, phòng Y tế huyện, v.v...) thì ở đó tự giải  
quyết rồi báo cáo về Ty Y tế tương việc.

Để tránh việc này kéo dài sinh ra lãng phí,  
yêu cầu các địa phương tích cực hoàn thành công  
tác trên được nhanh chóng, rồi tổng kết tình hình  
thi hành danh sách thuốc cấm và được lưu hành  
ở địa phương từ đợt đầu đến nay và báo cáo cho  
Bộ biết kết quả.

Hà nội, ngày 28 tháng 5 năm 1958

T.L. Bộ trưởng Bộ Y tế  
Giám đốc Vụ Dược chính  
D.S. HOÀNG XUÂN HÀ